

## **Mga umiiral at nakaplanong hakbang sa pagsusulong ng pagkakapantay-pantay sa lahi**

### **Kawanihan ng Serbisyong Sibil**

Ginagampanan ng Kawanihan ng Serbisyong Sibil (CSB) ang responsibilidad sa pangkalahatang patakaran para sa pamamahala ng serbisyo sibil, kabilang na ang appointment, bayad at mga kondisyon ng serbisyo, pamamahala ng mga kawani, pagpapalano ng manpower, pagsasanay at pagdidisiplina.

Nakabatay sa prinsipyo ng bukas at patas na kompetisyon ang appointment sa serbisyo sibil. Sa isang bukas na pangangalap ng tauhan, sinusuri ang lahat ng kandidato batay sa kanilang kakayahan, pagganap at pag-uugali, at pagsasaalang-alang sa mga itinakdang kinakailangan sa pagpasok (kabilang ang kasanayan sa wika) na itinakda alinsunod sa mga kinakailangan sa trabaho ng naturang antas. Walang kaugnay na konsiderasyon sa lahi sa proseso ng pagpili.

Mga umiiral na hakbang

- Para magbigay ng patas na access sa mga oportunidad sa trabaho para sa non-ethnic Chinese (NEC), rerepahun ng pamahalaan ang mga inaatas sa katastasan sa wika sa pagpasok ng mga marka sa serbisyong sibil nang panapanahon para masiguro na alinsunod sila sa mga inaatas ng mga trabaho habang pinananatili ang kalidad ng pampublikong serbisyo, para pahintulutan ang mga talento ng magkakaibang background para sumali sa Pamahalaan. Sa ngayon, 53 marka ang nagpababa sa kanilang inaatas sa pagpasok sa katastasan sa wikang Chinese (LPR).
- Regular kaming nagpapakalat ng impormasyon tungkol sa mga bakanteng posisyon sa serbisyo sibil na may medyo mababa/pinababang mga LPR sa wikang Chinese sa pamamagitan ng mga sentro ng pangsuportang serbisyo ng Home Affairs Department (HAD) para sa mga etnikong minorya ang mga sentro ng trabaho ng Labour Department (LD) na matatagpuan sa buong teritoryo, ang mga hindi pampamahalaang organisasyon na kinomiyon ng LD sa ilalim ng Programang Trabaho sa Pagkakaiba ng Lahi at ang “The Job Corner for Non-ethnic Chinese” sa Youth.gov.hk webpage.
- Mula noong 2019, isinaayos ng CSB ang Programa ng Internship para sa mga Estudyante ng NEC na may layuning tulungan ang mga batang NEC na makakuha ng karanasan sa trabaho at palakasin ang kanilang pagiging mapagkumpitensiya sa paghahanap ng trabaho. Ang mga intern ng NEC ay nai-post sa iba’t ibang mga B/D para sa isang internship na tumatagal ng halos walong linggo.
- Ang Civil Service College (CSC) sa ilalim ng Kawanihan ng Serbisyong Sibil ay bumuo ng mga dulugan sa e-learning na kasama ng Komisyon sa Mga Patas na Oportunidad (EOC) para patuloy na pabutihin ang kabatiran sa pagkasensitibo sa kultura sa mga sibil na manggagawa. Mula 2021, naghandog ang CSC ng kurso sa web sa “Cultural Sensitivity and Racial Equality” sa pamamagitan ng e-learning platform nitong “Cyber Learning Centre Plus”. Sa pamamagitan ng mga pag-aaral ng kaso, mga video at administratibong patnubay, ang kurso sa web ay naglalayong palalimin ang pag-unawa ng mga manggagawang sibil ng mga patas na oportunidad at mga kaugnay na usapin.

- Nagpapanatili ang Official Languages Division ng CSB ng Listahan ng mga Kompanya sa Pagsasalin at Listahan ng mga Freelance na Tagasalin na pangunahing nag-aalok ng pagsasalin ng mga dokumento mula Chinese at English para maging sanggunian ng mga pampublikong awtoridad. Maaaring tiyakin muna ng mga pampublikong awtoridad sa mga kompanya sa pagsasalin o mga freelance na tagasalin ang saklaw ng mga serbisyo bago kumuha ng mga serbisyo sa pagsasalin o interpretasyon sa ibang wika.

Pagsusuri ng  
Trabaho sa  
Hinaharap

- Patuloy naming babantayan ang sitwasyon ng trabaho sa mga NEC sa serbisyo sibil.

Mga Karagdagang  
Hakbang na  
Ginawa/Gagaw in

- Magpapatuloy na ipapatupad ng CSB ang mga umiiral na hakbang at isasaalang-alang ang paggawa ng mga pagpapahusay kung naaangkop.

Para sa katanungan tungkol sa mga umiiral at nakaplanong hakbang sa pagsusulong ng pagkakapantay-pantay ng lahi, makipag-ugnayan kay Bb Carmen SIU, Chief Executive Officer (Administration) sa pamamagitan ng sumusunod na daluyan -

Numero ng telepono : 2810 3090  
 Numero ng fax : 2868 5069  
 Email : csbts@csb.gov.hk  
 Address Pang-koreo : Civil Service Bureau  
 Management Division,  
 9/F, West Wing, Central Government Offices,  
 2 Tim Mei Avenue, Tamar,  
 Hong Kong

**Kawanihan ng Serbiyong Sibil (Civil Service Bureau)**  
**Hulyo 2023**